

СЛОВО ЖИЗНИ



Февраль 2012

«...
покайтесь
и веруйте
в
Евангелие»
(Мк 1,15).

VANGELO SECONDO MARCO

INIZIO DEL VANGELO

CAPITOLO I



Inizio del vangelo di Gesù Cristo, Figlio di Dio.

Giovanni il precursore

«Conforme a quanto era scritto in Isaia profeta:

Ecce, io mando il mio messaggero davanti a te, il quale preparerà la tua via. «Voci di uno che grida nel deserto: Appianate la via del Signore, rendete diriti i suoi sentieri».

«Apparso Giovanni il battezzatore nel deserto, predicando un battesimo di penitenza per la remissione dei peccati. «Andavano da lui tutti gli abitanti della regione della Giudea e di Gerusalemme e si facevano battezzare da lui nel fiume e si facevano confessare i loro peccati.

«Giovanni aveva un vestito di peli di cammello, una cintura di cuoio intorno ai fianchi e si nutriva di locuste e miele selvatico.

«Predicava dicendo: «Dopo di me viene uno che è più forte di me, a cui io non sono degno di piegarmi a sciogliere i legacci dei suoi calzari. «Io vi ho battezzato con acqua; ma egli vi battezzerà con Spirito Santo».

Battesimo di Gesù

«Or, in quei giorni, Gesù viene da Nazaret di Galilea e fu battezzato da Giovanni nel Giordano. «Quando, essendo sceso dall'acqua, vide i cieli che si aprirono e lo Spirito che discendeva sotto forma di colomba. «E una voce venne dal cielo: «Tu sei il Figlio mio diletto, in te mi sono compiaciuto».

La tentazione

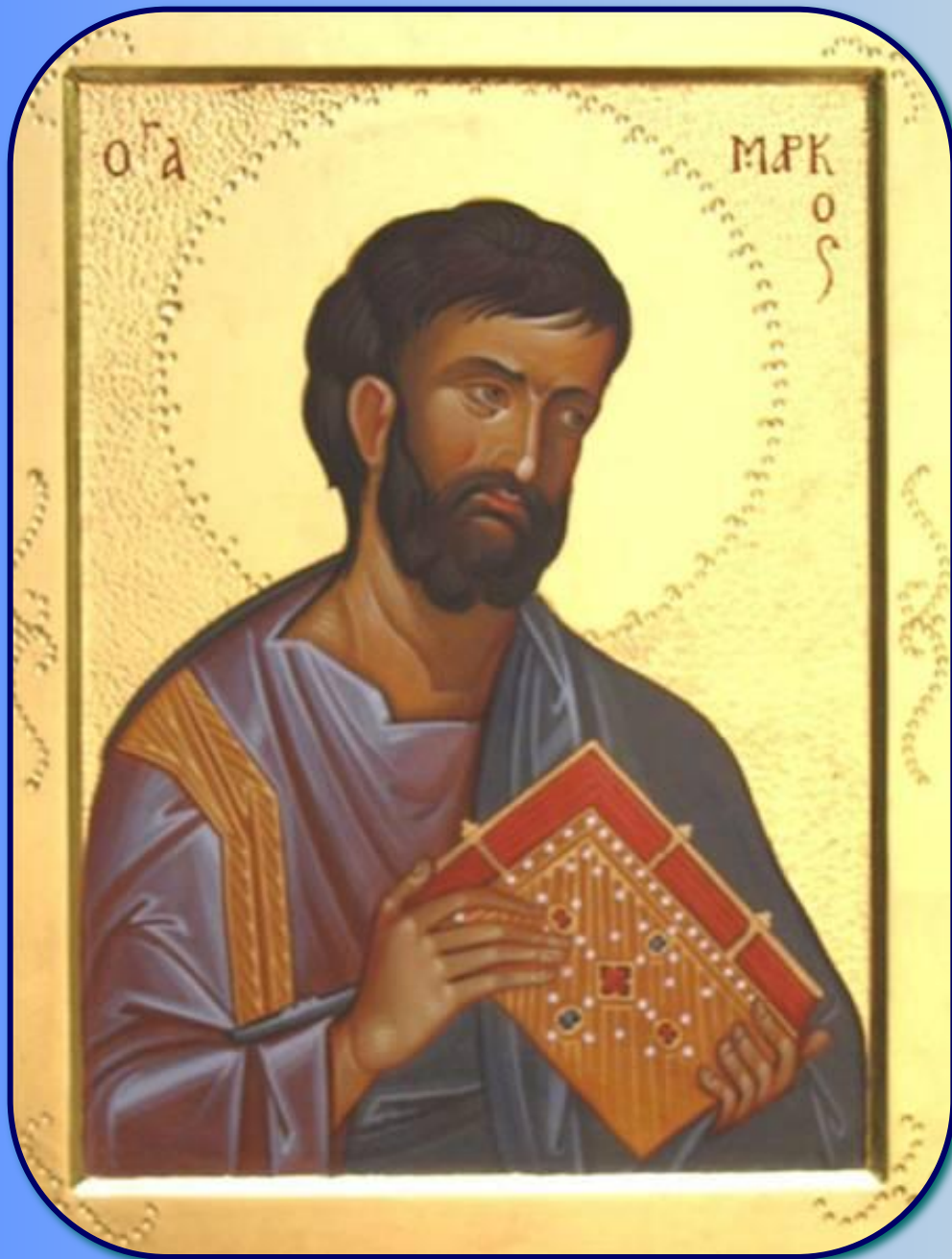
«Successivamente lo Spirito lo spinse nel deserto. «Tentato nel deserto quaranta giorni, tentato da Satana. Era con le fatiche e gli angeli lo servivano.

MINISTERO IN GALILEA

«Dopo che Giovanni fu arrestato, Gesù venne in Galilea, predicando il vangelo di Dio. «Diceva: «Il tempo è compiuto e il regno di Dio è vicino; convertitevi e credete al vangelo».

I primi discepoli

«Passando lungo il mare di Galilea, vide Simone e Andrea, fratello di Simone, che gettavano le reti in mare. Infatti, erano pescatori. «Disse loro Gesù:



Так начинается
в Евангелии от Марка
благовестие Иисуса
Христа миру,
Его весть спасения:
"... исполнилось
время и приблизилось
Царствие Божие;
покайтесь и веруйте
в Евангелие".



С пришествием Иисуса Христа на землю начинается новая эра - эра благодати и спасения. И первые слова Христа миру - призыв принять великую весть, самую реальность Царствия Божия, которое становится доступным для всех, близким каждому человеку.



Христос сразу же указывает и путь: покаяться и верить в Евангелие. То есть в корне изменить свою жизнь и принять - во Иисусе Христе - слово, которое Бог через Него обращает к человечеству всех времён.



Покаяние и вера идут наравне: не может быть одного без другого. И то, и другое возникает от контакта с живым словом, от присутствия Иисуса Христа, Который и сегодня повторяет всем людям:

«...
покайтесь
и веруйте
в
Евангелие»

VANGELO SECONDO MARCO

INIZIO DEL VANGELO

CAPITOLO I



Inizio del vangelo di Gesù Cristo, Figlio di Dio.

Giovanni il precursore

«Conforme a quanto mi è scritto in Isaija profeta:

«Ecco, io mando il mio messaggero davanti a te, il quale preparerà la tua via. «Voci di uno che grida nel deserto: Appianate la via del Signore, rendete dritti i suoi sentieri».

«Apparso Giovanni il battezzatore nel deserto, predicando un battesimo di penitenza per la remissione dei peccati. Andavano da lui tutti gli abitanti della regione della Giudea e di Gerusalemme, e si facevano battezzare da lui nel fiume e si facevano battezzare da lui nel fiume Giordano, mentre confessavano i loro peccati.

«Giovanni aveva un vestito di peli di cammello, una cintura di cuoio intorno ai fianchi e si nutriva di locuste e miele selvatico.

«Predicava dicendo: «Dopo di me viene uno che è più forte di me, a cui io non sono degno di piegarmi a sciogliere i legacci dei suoi calzari. «Io vi ho battezzato con acqua; ma egli vi battezzerà con Spirito Santo».

Battesimo di Gesù

«Or, in quei giorni, Gesù viene da Nazaret di Galilea e fu battezzato da Giovanni nel Giordano. «Quando, essere squarciato e lo Spirito che discende venne dal cielo. «Fu su di lui come di leno, in la ma sono compiaciuto».

La tentazione

«Successivamente lo Spirito lo spinse nel deserto. «Togliete tutto il deserto quaranta giorni, tentato da Satana. Era con le fere e gli angeli lo servivano».

MINISTERO IN GALILEA

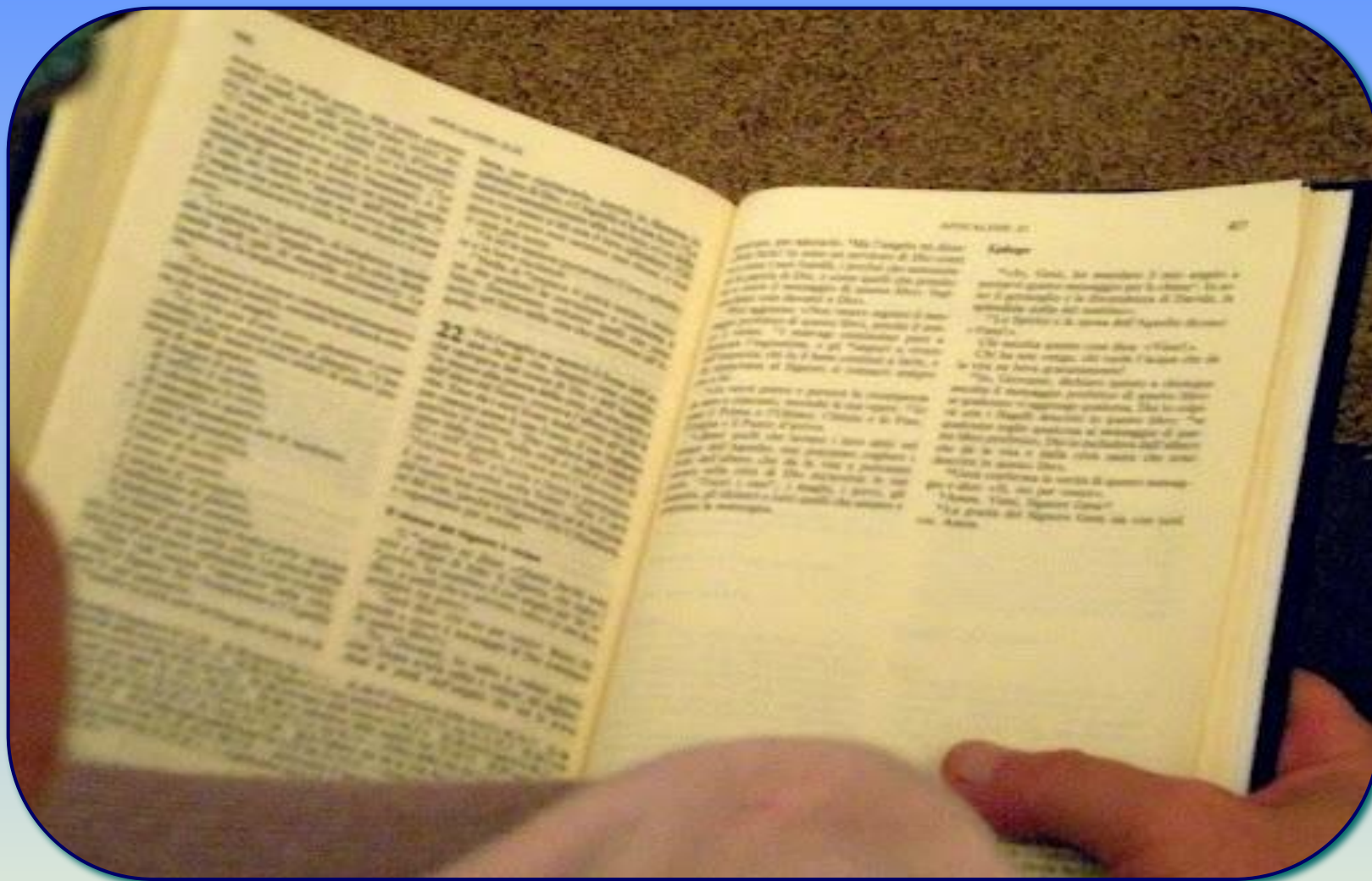
«Dopo che Giovanni fu arrestato, Gesù venne in Galilea, predicando il vangelo di Dio. «Diceva: «Il tempo è compiuto e il regno di Dio è vicino; convertitevi e credete al vangelo».

I primi discepoli

«Passando lungo il mare di Galilea, vide Simone e Andrea, fratello di Simone, che gettavano le reti in mare. Infatti, erano pescatori. «Disse loro Gesù:



Если принять слово Божие и жить в соответствии с ним, то оно приводит к полному изменению мышления (покаянию). Вселяет в сердца всех людей - европейцев, азиатов, австралийцев, американцев, африканцев - отношение Самого Христа к обстоятельствам, к личности и к обществу.



Но как может Евангелие совершить чудо глубокого покаяния, новой и светлой веры? Секрет заключается в той тайне, которая кроется в словах Иисуса Христа.

Эти слова –
не просто
увещания, советы,
наставления,
указания, приказы
или законы.
В слове Христа
присутствует
Сам Христос,
Который говорит –
говорит нам
с вами. Его слова –
это Он Сам, Сам
Иисус Христос.





Так, мы встречаем Его в слове. И, принимая слово в сердце своём, как это угодно Иисусу Христу (а значит, готовые применить его в жизни), мы становимся едины с Ним, и Он рождается или растёт в нас.



Вот почему каждый из нас может и должен принять призыв Христа, столь настоятельный и неотложный.

«...
покайтесь
и веруйте
в
Евангелие»

VANGELO SECONDO MARCO

INIZIO DEL VANGELO

CAPITOLO I



Inizio del vangelo di Gesù Cristo, Figlio di Dio.

Giovanni il precursore

«Conforme a quanto era scritto in Isaia profeta:

Ecce, io mando il mio messaggero davanti a te, il quale preparerà la tua via. «Voci di uno che grida nel deserto: Appianate la via del Signore, rendete dritti i suoi sentieri».

«Apparso Giovanni il battezzatore nel deserto, predicando un battesimo di penitenza per la remissione dei peccati. «Andavano da lui tutti gli abitanti della regione della Giudea e di Gerusalemme, e si facevano battezzare da lui nel fiume Giordano, mentre confessavano i loro peccati.

«Giovanni aveva un vestito di peli di cammello, una cintura di cuoio intorno ai fianchi e si nutriva di locuste e miele selvatico.

«Predicava dicendo: «Dopo di me viene uno che è più forte di me, a cui io non sono degno di piegarmi a sciogliere i legacci dei suoi calzari. «Io vi ho battezzato con acqua; ma egli vi battezzerà con Spirito Santo».

Battesimo di Gesù

«Or, in quei giorni, Gesù giunse da Nazaret di Galilea e fu battezzato da Giovanni nel Giordano. «Quando, essendo sceso dall'acqua, vide i cieli che si aprirono e lo Spirito che discendeva verso di lui come colomba. «E una voce venne dal cielo: «Tu sei il Figlio mio diletto, in te mi sono compiaciuto».

La tentazione

«Successivamente lo Spirito lo spinse nel deserto. «Tentato nel deserto quaranta giorni, tentato da Satana. Era con le fatiche e gli angeli lo servivano.

MINISTERO IN GALILEA

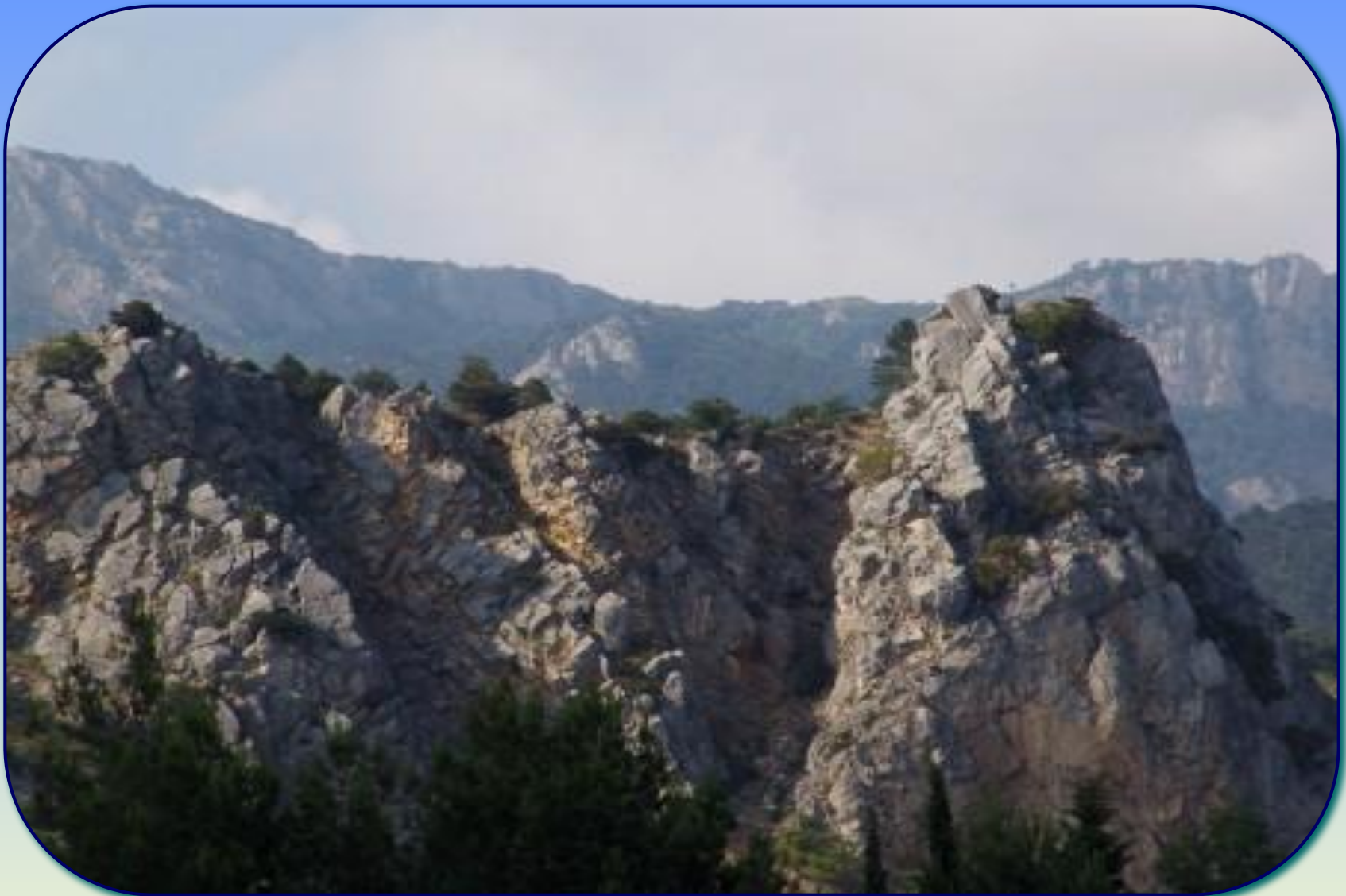
«Dopo che Giovanni fu arrestato, Gesù venne in Galilea, predicando il vangelo di Dio. «Diceva: «Il tempo è compiuto e il regno di Dio è vicino; convertitevi e credete al vangelo».

I primi discepoli

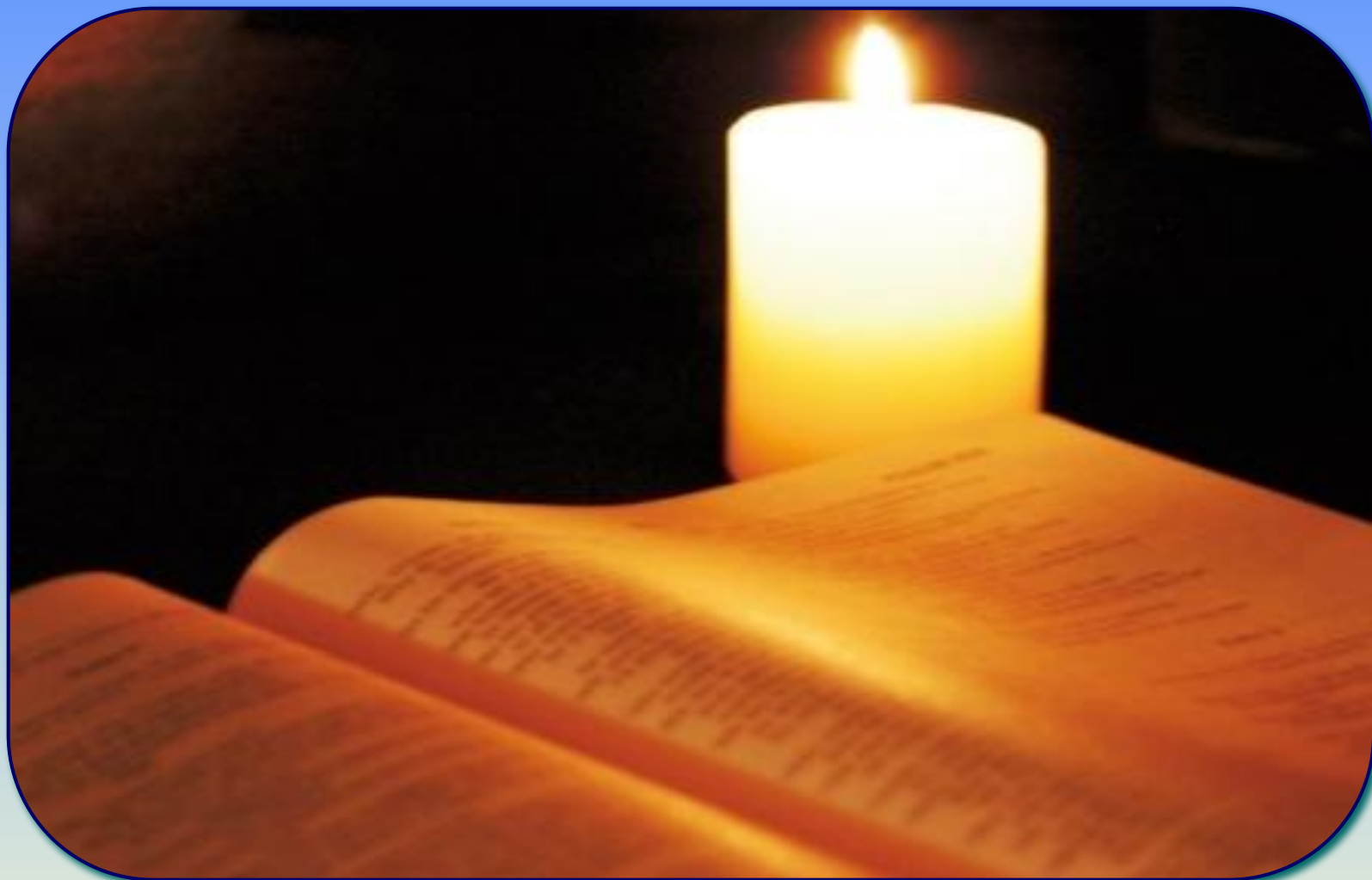
«Passando lungo il mare di Galilea, vide Simone e Andrea, fratello di Simone, che gettavano le reti in mare. Infatti, erano pescatori. «Disse loro Gesù:



Кто-то из нас, может быть, считает слова Евангелия слишком высокими и трудными, слишком далёкими от общепринятого образа жизни и мышления. Может быть, у нас есть искушение закрыться, не слушать этих слов, упасть духом.



Но так бывает, только если мы думаем, что нам придётся самим сдвигать гору собственного неверия.



**Но ведь достаточно сделать небольшое усилие,
чтобы применить в жизни хотя бы одно слово из Евангелия,
и мы найдём в нём неожиданную помощь, необычайную силу,
"светильник стезе нашей".**



Потому что это слово, будучи присутствием Бога, делает вступающих в общение с ним свободными, очищает, обращает, несёт успокоение и радость, дарует мудрость.

«...
покайтесь
и веруйте
в
Евангелие»

VANGELO SECONDO MARCO

INIZI DEL VANGELO

CAPITOLO I



Inizio del vangelo di Gesù Cristo, Figlio di Dio.

Giovanni il precursore

«Conforme a quanto era scritto in Isaia profeta:

Ecce, io mando il mio messaggero davanti a te, il quale preparerà la tua via. «Voci di uno che grida nel deserto: Appianate la via del Signore, rendete dritti i suoi sentieri».

«Apparso Giovanni il battezzatore nel deserto, predicando un battesimo di penitenza per la remissione dei peccati. Andavano da lui tutti gli abitanti della regione della Giudea e di Gerusalemme: e si facevano battezzare da lui nel fiume Giordano, mentre confessavano i loro peccati.

«Giovanni aveva un vestito di peli di cammello, una cintura di cuoio intorno ai fianchi e si nutriva di locuste e miele selvatico.

«Predicava dicendo: «Dopo di me viene uno che è più forte di me, a cui io non sono degno di piegarmi a sciogliere i legacci dei suoi calzari. «Io vi ho battezzato con acqua; ma egli vi battezzerà con Spirito Santo».

Battesimo di Gesù

«Or, in quei giorni, Gesù viene da Nazaret di Galilea e fu battezzato da Giovanni nel Giordano. «Quando, essendo sceso dall'acqua, vide i cieli che si aprirono e lo Spirito che discendeva sotto forma di colomba. «E una voce venne dal cielo: «Tu sei il Figlio mio diletto, in te mi sono compiaciuto».

La tentazione

«Successivamente lo Spirito lo spinse nel deserto. «Tentato nel deserto quaranta giorni, tentato da Satana. Era con le fatiche e gli angeli lo servivano».

MINISTERO IN GALILEA

«Dopo che Giovanni fu arrestato, Gesù venne in Galilea, predicando il vangelo di Dio. «Diceva: «Il tempo è compiuto e il regno di Dio è vicino; convertitevi e credete al vangelo».

I primi discepoli

«Passando lungo il mare di Galilea, vide Simone e Andrea, fratello di Simone, che gettavano le reti in mare. Infatti, erano pescatori. «Disse loro Gesù:



**Сколько раз в течение дня могут дать нам свет
эти слова!**

Когда мы встречаемся
с проявлением слабости
- собственной или
других людей, когда
следовать за Христом
кажется невозможным
или абсурдным, когда
трудности вот-вот
сломят нас - каждый раз
эти слова могут стать
для нас взлётом,
глотком свежего
воздуха, стимулом
начать сначала.





**Достаточно небольшого, быстрого изменения курса,
чтобы выйти из затвора своего "я" и открыться для Бога,
чтобы испытать иную, истинную жизнь.**



А если мы поделимся таким опытом с друзьями, которые тоже сделали Евангелие кодексом своей жизни, то увидим, как вокруг нас зародится и расцветёт христианская община.



Потому что, если жить по слову Божию и передавать его, то оно творит и это чудо: даёт начало видимой общине, которая становится закваской и солью для общества, свидетельствуя о Христе в любом уголке земли.



"Parola di Vita", pubblicazione mensile del Movimento dei Focolari.

Testo di: Chiara Lubich, scritta nel 1997

Grafica [Anna Lollo](#) Grafica Anna Lollo in collaborazione con don [Placido D'Omina](#) (Sicilia, Italia)

Questo commento alla Parola di Vita è tradotto in 96 lingue e idiomi,
e raggiunge vari milioni di persone in tutto il mondo
tramite stampa, radio, TV e via internet.

Per informazioni www.focolare.org

Questo PPS, in diverse lingue, è pubblicato su www.santuariosancalogero.org
(da dove si può scaricare)